



**MARQUE: OHMEX**  
**REFERENCE: OHM-PIZ-4001**  
**CODIC: 4378911**

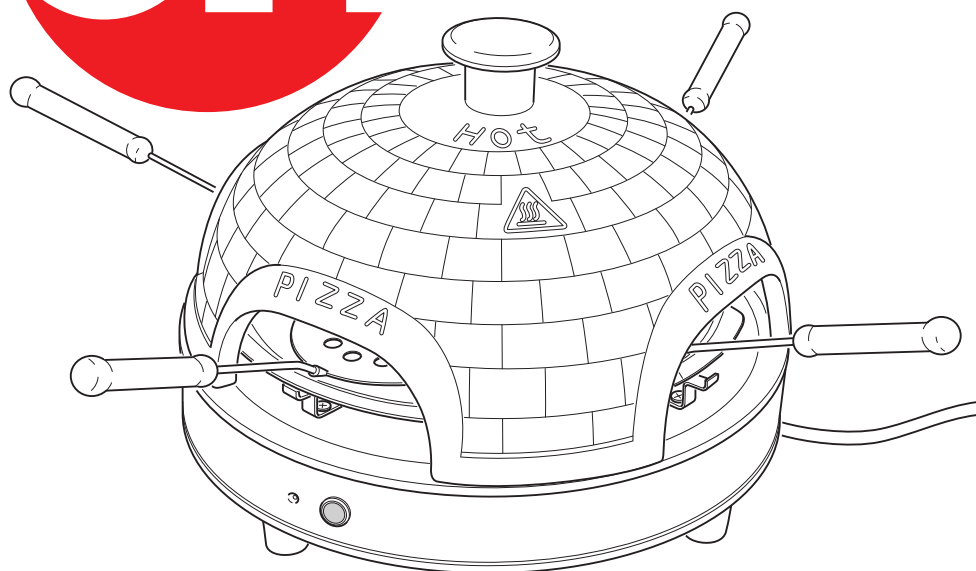


**NOTICE**



# PIZZA OVEN

Four à pizza  
Pizza Ofen  
Forno per pizza  
PIZ 4001



Manuel d'utilisation **FR**

Gebrauchsanleitung **DE**

Libretto istruzioni d'uso **IT**

Instruction manual **EN**



RoHS  
compliance Made in P.R.C



ohmex



---

## SOMMAIRE **FR** 1

Instructions d'utilisation et d'entretien  
(Traduction des instructions d'origine)



Cher Client,

Merci d'avoir fait l'acquisition **PIZ 4001**.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de faire fonctionner votre appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement en cas de problème.

---

## INHALT **DE** 16

Gebrauchs- und Wartungsanleitungen  
(Übersetzung der Originalanleitung)

Sehr geehrter Kunde,

Danke für den Kauf **PIZ 4001**.

Bitte lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam und bewahren Sie sie für künftige Nachschlagezwecke auf.

---

## INDICE **IT** 31

Istruzioni per l'uso e la manutenzione  
(Istruzioni originali)

Gentile Cliente,

Grazie per avere acquistato **PIZ 4001**.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio e di conservarlo per futuro riferimento. Vi sarà d'aiuto se riscontrate problemi di funzionamento.

---

## INDEX **EN** 46

Instructions for use and maintenance  
(Translation from original language)

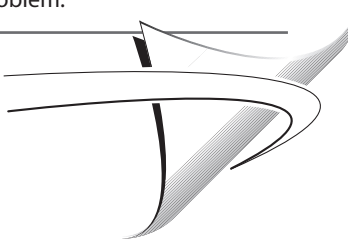
Dear Customer,

Thank you for buying **PIZ 4001**.

Please read this manual carefully before activating the appliance and keep it for future reference. It'll be helpful if you encounter any functioning problem.

---

Déclaration de conformité - Konformitätserklärung  
Dichiarazione di Conformità - Conformity declaration



## FR Déclaration de conformité

Le producteur déclare, sous sa propre responsabilité, que l'appareil auquel se réfère la notice d'instructions est conforme aux prescriptions de la directive CE en matière d'appareils à usage domestique. Afin d'améliorer le produit et/ou de prendre en compte des exigences à la fabrication, le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques, esthétiques et dimensionnelles, sans obligation de préavis.

### Champs électromagnétiques (cEm)

Cet appareil est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifique actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

-----

Cet appareil est conforme aux directives 2014/30/EU, 2014/35/EU et 2011/65/EU

## IT Dichiarazione di Conformità

Il Produttore dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio a cui si riferisce il presente Libretto di istruzioni è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva CE in materia di apparecchi ad uso domestico.

Al fine di migliorare il prodotto e/o per esigenze costruttive, il produttore si riserva di apportare variazioni tecnologiche, estetiche e dimensionali senza obbligo di preavviso.

### Campi elettromagnetici (EmF)

Questo apparecchio è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato secondo quanto indicato nelle istruzioni contenute nel presente libretto di istruzioni, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

-----

Questo apparecchio è conforme alle direttive 2014/30/EU, 2014/35/EU e 2011/65/EU

## DE Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt auf seine Verantwortung, dass das Gerät, auf das sich diese "Gebrauchsanweisung" bezieht, den Vorschriften der EG-Richtlinie für Haushaltsgeräte entspricht. Zur Verbesserung des Produktes und/oder aus baulichen Erfordernissen behält sich der Hersteller vor, technologische, ästhetische oder auf die Abmessungen bezogene Änderungen vorzunehmen, ohne dass dabei die Pflicht zur vorherigen Ankündigung besteht.

### Elektromagnetische Felder (EMF; Electro magnetic Fields)

Dieses Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

-----

Dieses Gerät entspricht der Vorschriften 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU

## EN Conformity Declaration

The Manufacturer declares under his own responsibility that the appliance subject of this Instructions manual complies with what prescribed in the EC Directive about appliances for household use.

To improve the product and/or for construction needs, the manufacturer reserves the right to make technological, aesthetic and dimensional changes without prior notice.

### Electromagnetic fields (EmF)

This appliance is in compliance with all the standards related to electromagnetic fields (EMF). If used properly, following what indicated in this instructions manual, the appliance allows a safe use, as confirmed by the scientific results currently available.

-----

This appliance complies with the 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU directives

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

### Signification de l'avertissement dans le livret



**DANGER:** Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou même la mort. L'utilisation de ce terme est limitée aux situations les plus extrêmes.



**ATTENTION:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves (et dans des cas extrêmes, la mort).



**AVERTISSEMENT:** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou de dommages à l'équipement. Il avertit également l'utilisateur au mode de fonctionnement incorrect.



**Instructions relatifs à la sûreté  
indispensable premier de l'usage**



Lire attentivement les avertissements contenus dans le présent mode d'emploi car ils fournissent d'importantes indications relatives à la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver avec soin le livret pour toute consultation ultérieure.

- Avant toute utilisation, vérifier l'état mécanique de l'appareil. Les composants ne doivent présenter aucun signe de rupture ou de fêlure. La gaine et la fiche du câble d'alimentation ne doivent pas présenter de ruptures ou de fissures. Si c'est le cas, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant et porter l'appareil dans un centre d'assistance agréé pour effectuer les vérifications nécessaires.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Les éléments de conditionnement (sachets en plastique, mousse de polystyrène, clous, etc.) constituent des sources de danger potentielles et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants.



**Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes, SEULEMENT sous la surveillance d'un tiers responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'ils ont reçu des instructions liées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont intégré les risques qui en résultent.**



**Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et qu'un adulte les surveille.**



**Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.**

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. La plaquette est placée sur le fond de l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'alimenter l'appareil avec un interrupteur différentiel (RCD) dont le courant de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par un électricien qualifié, qui devra également vérifier que la section des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

En général, l'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges est déconseillé. Si toutefois leur emploi était indispensable, il est nécessaire de n'utiliser que des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, en veillant cependant à ce que la limite de résistance en valeur de courant, indiquée sur l'adaptateur simple et sur les rallonges, ainsi que la limite de puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.

- Ce produit doit être branché à une prise de courant munie d'une mise à la terre.
- L'emploi de tout appareil électrique exige le respect de quelques règles fondamentales. En particulier:
  - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides;
  - ne pas utiliser l'appareil nu-pieds;
  - ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil même pour sortir la fiche de la prise de courant;
  - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.);
  - ne pas laisser des enfants ou des personnes invalides utiliser l'appareil sans surveillance.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, arrêter l'appareil et n'effectuer aucune intervention. Pour toute réparation éventuelle, ne s'adresser qu'à un centre de service après-vente agréé par le constructeur et exiger l'emploi de pièces détachées d'origine. Le non respect de cette recommandation peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Si vous décideriez de ne plus utiliser un appareil de ce type, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation après avoir débranché la fiche de la prise de courant.

Aussi, est-il recommandé de rendre inutilisables toutes les parties dangereuses de l'appareil, surtout pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.



**L'installation doit être effectuée conformément aux indications du constructeur. Une installation abusive peut occasionner des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens pour lesquels le constructeur ne saurait être tenu responsable.**

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- L'appareil dispose d'un cordon d'alimentation court, que cette sécurité, pour éviter de tirer, de trébucher sur ou de torsion.
- Afin d'éviter toute surchauffe dangereuse, il est recommandé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et d'utiliser l'appareil selon les indications reportées au paragraphe «UTILISATION».
- Ne pas laisser l'appareil branché inutilement. Débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas obstruer les ouvertures ou les fentes d'aération ou de dissipation de la chaleur.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil présente des signes de détérioration, le faire uniquement remplacer dans un centre de service après-vente agréé par le constructeur, dans la mesure où cette opération nécessite un outillage spécifique.



**La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que lorsqu'il est correctement relié à un dispositif de mise à la terre efficace et conforme aux normes de sécurité en vigueur.**

- Il faut vérifier cette consigne de sécurité fondamentale et, en cas de doute, demander un contrôle soigné de l'installation à un professionnel.



Le constructeur ne peut être tenu responsable des éventuels dommages subis en l'absence d'une mise à la terre de l'installation.

- Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique à travers des minuteurs extérieurs ou des dispositifs de contrôle à distance.



**Maintenir le câble d'alimentation éloigné des parties chaudes de l'appareil.**



**Assurez-vous que le câble d'alimentation (et / ou l'extension) ne empêchera pas le mouvement autour de l'appareil pour éviter que quelqu'un pourrait tirer par inadvertance à l'envers.**



**Risque de brûlures!**



## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



**Placer l'appareil sur une surface d'appui horizontale, bien stable et résistant à des températures élevées. Les objets comme les couvercles, les vases, etc., ne doivent pas être posés sur l'appareil. S'assurer que l'appareil est appuyé de manière sécurisée.**



**Ne pas placer l'appareil en marche contre des parois ou sous une étagère, une table, etc. Laisser un espace d'au moins 30 cm autour de l'appareil et de 50 cm au-dessus.**



**Placer l'appareil loin des éviers et des robinets.**



**Lors du fonctionnement, la prise de courant doit être facilement accessible dans le cas où il s'avérerait nécessaire de débrancher l'appareil. Ne pas placer l'appareil sous une prise de courant.**

- Ne pas déplacer l'appareil s'il est en marche.
- Attendre que l'appareil se soit complètement refroidi avant de le ranger.
- L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé sous la pluie et il ne doit pas être entreposé en plein air ou dans des endroits humides.



**Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux renfermant des explosifs, des gaz combustibles ou des liquides inflammables (peintures, colles, sprays, etc.).**

**RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE.**



**NE PLACER JAMAIS LE CORPS DE L'APPAREIL, LA PRISE OU LE CÂBLE D'ALIMENTATION DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES; UTILISEZ UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.**



**Contrôler qu'aucune matière inflammable ne se trouve à proximité (par exemple, les rideaux, les tapisseries, etc.).**

- Cet appareil n'est absolument pas conçu pour être utilisé avec du charbon ou autres combustibles.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Après utilisation, mettez toujours l'appareil hors tension et le débrancher de la prise murale.
- Après chaque utilisation, toujours effectuer un nettoyage en profondeur de toutes les parties en contact avec les aliments, tels qu'énumérés à l'article "Nettoyage".
- Cet appareil est destiné à un usage domestique.  
Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans d'autres environnements tels (qui sont exclus de la garantie):
  - points reste du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - fermes;
  - par les clients dans les hôtels, motels et autres habitations;
  - environnements tels que les chambres d'hôtes.



**Cet appareil doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, ce est pour la pour la cuisson de la pizza (ou des aliments similaires). Toute autre usage est considéré comme impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage impropre, erroné ou irraisonnable.**



**Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes handicapées lors de l'utilisation ou après leur utilisation quand il est encore chaud.**



**Lors de l'utilisation de l'appareil s'échauffe. Pour éviter les brûlures, utiliser avec précaution afin de ne pas toucher les parties accessibles à température élevée de l'appareil.**



**Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.**



**En cas d'accident, rincer immédiatement la brûlure avec de l'eau froide et consulter un médecin si nécessaire.**

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



**La spatule de la pizza (6) est chaude après usage. La placer dans le four à pizza ou sur une surface thermorésistante et ne la saisir qu'avec un chiffon de cuisine ou un gant de four afin de se protéger les mains.**



**Risque de brûlures !**

- Faire fonctionner l'appareil uniquement avec le dôme en terre cuite (3) correctement positionné sur le corps de l'appareil.



**Le dôme en terre cuite (3) est fragile.  
Le manipuler avec précaution afin d'éviter toute détérioration.**

- La poignée (4) du dôme en terre cuite (3) devient très chaude. Toujours utiliser un chiffon de cuisine ou un gant de four lorsque l'on affère la poignée (4)!
- Ne faites pas cuire la viande dans le four, comme la graisse de la viande peut éclabousser sur les éléments chauffants, provoquant un incendie.

**En cas de problèmes sur l'appareil, contacter un centre de service après-vente agréé. Éviter de réparer l'appareil par ses propres moyens. Toute intervention de réparation effectuée sur l'appareil par un personnel non autorisé fait automatiquement tomber la garantie, même si sa période n'est pas achevée.**

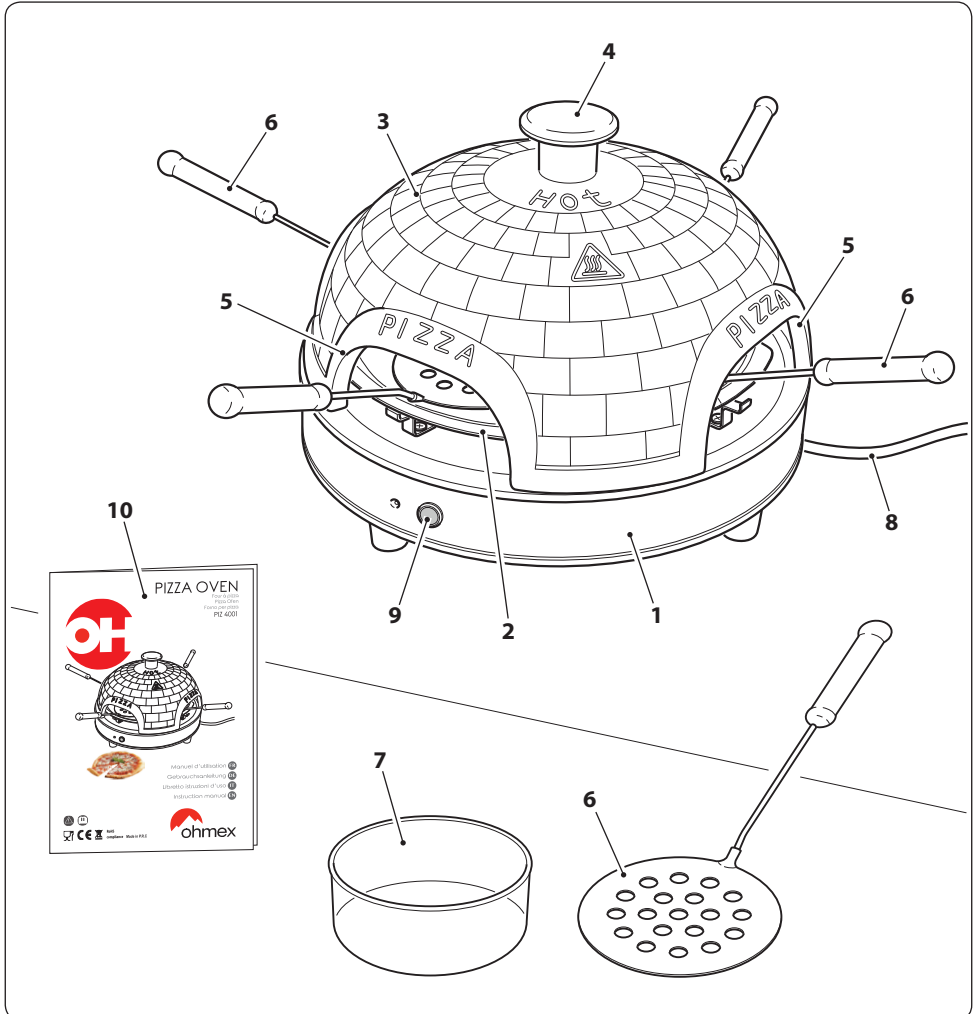


## CARACTÉRISTIQUES

- Alimentation:..... 220-240V~ 50Hz
- Puissance:..... 800W
- Accessoires:
  - 4 Spatules en acier Inox (Diamètre 11 cm)
  - 1 Coupe pizza rond

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1) Corps de l'appareil  | 6) Spatules à pizza      |
| 2) Plaque de cuisson    | 7) Emporte-pièce         |
| 3) Dôme en terre cuite  | 8) Câble d'alimentation  |
| 4) Poignée du dôme      | 9) Voyant lumineux       |
| 5) Logements de cuisson | 10) Manuel d'utilisation |



## PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

- Retirer l'appareil et les accessoires de l'emballage.
- Placer le corps de l'appareil (1) sur la table en s'assurant qu'elle est bien plane.

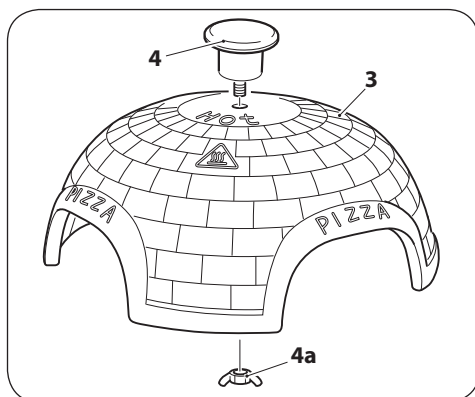


**S'assurer que le plan d'appui est bien thermorésistant.  
Le corps de l'appareil se réchauffe lorsque le four est en marche.**

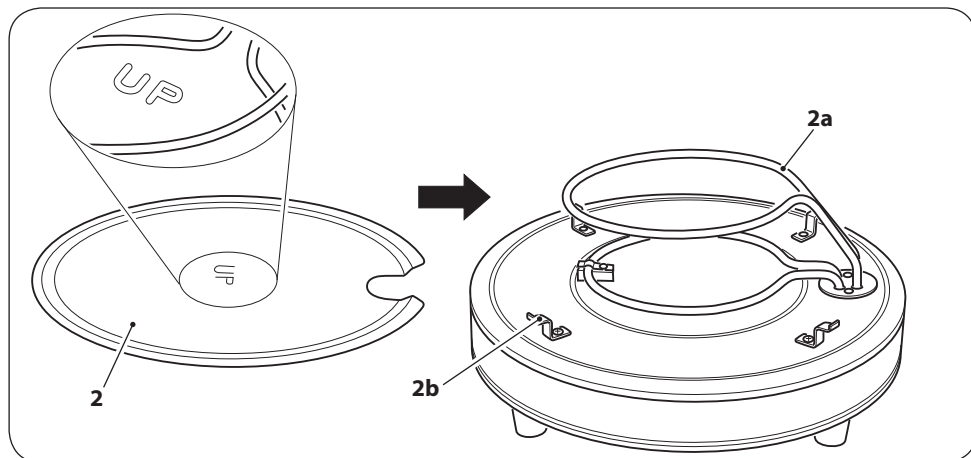
- Monter la poignée (4) sur le dôme (3) en vissant l'écrou (4a).



**Serrer l'écrou (4a) et la poignée (4) à la main. Ne pas utiliser des outils. Le dôme d'argile (3) est délicate et peut se briser.**

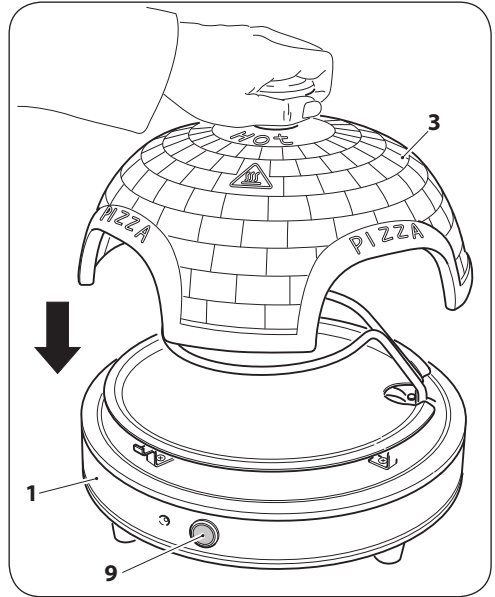


- Laver les lames (6).
- Laver et essuyer la plaque de cuisson (2) et la placer sous l'élément chauffant (2a) au milieu des supports rehaussés (2b) (le mot «UP» en haut).



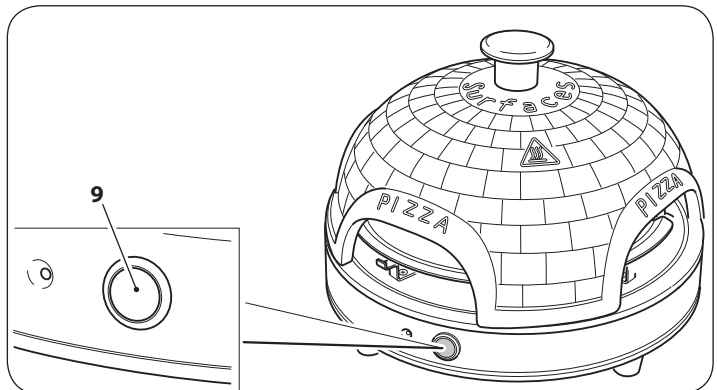
## FONCTIONNEMENT

- Placer le dôme en terre cuite (3) au centre du corps de l'appareil (1), en prêtant attention qu'il se trouve sur un même plan et non de travers sur le bord.



### >> **Mise en marche de l'appareil**

- Brancher la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant. S'assurer tout d'abord que la tension du réseau correspond aux données reportées sur la plaque de l'appareil.
- Le voyant lumineux (9) s'allume.
- L'appareil peut désormais être allumé et la phase de chauffage est lancée.



## FONCTIONNEMENT



**S'assurer que le câble ne repose pas sur la partie supérieure de l'appareil.**

- La température de cuisson est atteinte après une période de préchauffage d'environ 10 minutes.



**Le dôme en terre cuite (3) se réchauffe !**



**Risque de brûlures !**



Pour des raisons d'hygiène, les parties métalliques des spatules (6) doivent être soigneusement lavées à l'eau chaude et bien essuyées.



Lors de la première utilisation de l'appareil se peut produire une petite quantité de fumée accompagnée d'une odeur particulière. C'est un phénomène normal qui disparaît de lui-même.

La ventilation doit toujours être suffisante.



**Ne déplacez pas l'appareil quand il est chaud.  
Risque de brûlures ou d'échaudage !**

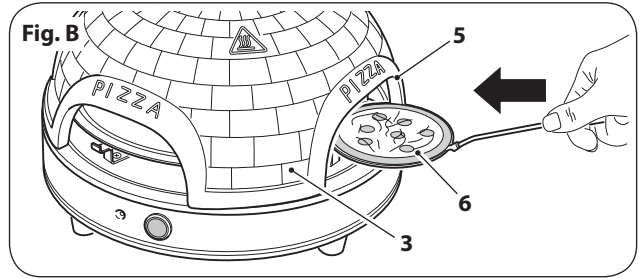
### > > **Enfourner la pizza**

- Prendre la pâte à pizza précédemment préparée (voir le paragraphe «Préparation de la pizza»), déjà levée et coupée en disques à l'aide de l'emporte-pièce (7).
- Préparer, sur la table, la sauce et tous les ingrédients nécessaires.
- Graisser les pelles pour pizza avec un peu d'huile (6).
- Placer un «disque» de pâte sur la spatule à pizza (6).
- Recouvrir le «disque» d'une couche de sauce tomate, en laissant un bord d'un demi-centimètre environ.
- Garnir la pizza avec les ingrédients.

> > > >

## FONCTIONNEMENT

- Insérer les spatules à pizza (6) dans les logements de cuisson (5) du dôme en terre cuite (3) de manière à ce que la partie arrondie des spatules repose sur le plan de cuisson (Fig.B).

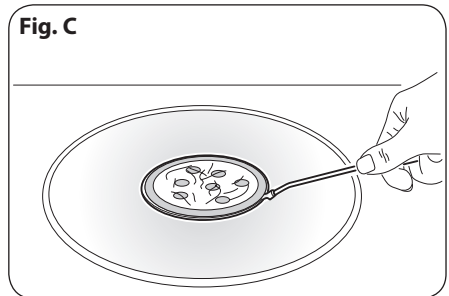


- Attendre la cuisson complète de la pizza.
- Le temps de cuisson dépend de différents facteurs, comme:
  - le type de pâte,
  - les garnitures de la pizza,
  - le nombre de pizzas à cuire simultanément,
  - les conditions ambiantes dans lesquelles se trouve le four (température, sous abri ou pas, etc.),
  - son goût personnel.



Dans les conditions courantes, la pizza est prête en 5÷7 minutes environ.

- Lorsque la cuisson est terminée, extraire la spatule à pizza du logement de cuisson et faire glisser la pizza chaude sur un plat (Fig. C).



**La spatule à pizza est très chaude. La placer dans le four à pizza ou sur une surface thermorésistante et ne la saisir par le manche qu'avec un chiffon de cuisine ou un gant de four en protection des mains.**



**Risque de brûlures !**



## PRÉPARATION DE LA PÂTE

- Après la cuisson des pizzas couper l'alimentation électrique de l'appareil.
- Le voyant lumineux (9) s'éteint.  
Attendre son refroidissement complet avant de le déplacer (environ 30 minutes).

### > > **Préparation de la pizza**

- **Ingrédients nécessaires** (Pour 4 personnes)

- 500 g de farine blanche
- 1 petite cuillère de sel
- 4 cuillères d'huile d'olive
- 20 g de levain frais ou un sachet de levure sèche
- 250 ml d'eau tiède

- **Préparation**

- Verser la farine, le sel et l'huile dans un saladier (Fig. 4).
- Si l'on utilise le levain frais, le diluer dans de l'eau et mélanger jusqu'à ce qu'il soit complètement dissous, puis l'unir à la farine.
- Si l'on utilise de la levure sèche, l'incorporer directement à la farine, puis ajouter l'huile et l'eau.
- Lorsque tous les ingrédients sont mélangés, bien pétrir à la main «en tirant» et «en allongeant» continument la pâte (Fig. 5 - 6).
- On pourra utiliser un mixeur à spatules en spirale ou un robot de cuisine pour pétrir les ingrédients.



> > > >

## PRÉPARATION DE LA PÂTE

- Former une boule avec la pâte, la couvrir et la laisser reposer dans un endroit chaud 45 minutes environ jusqu'à ce qu'elle ait doublé de volume (Fig. 7 - 8).
- Saupoudrer un peu de farine sur la pâte, puis l'étaler jusqu'à l'obtention d'une feuille d'une épaisseur de 3 mm environ (Fig. 9).
- Tourner la pâte deux fois et la saupoudrer de farine pour éviter qu'elle ne colle, puis donner la forme des pizzas à l'aide de l'emporte-pièce (7).
- Placer les «disques» obtenus sur un plat muni d'un papier huilé et ajouter de la farine blanche entre les deux afin d'éviter qu'ils ne se collent.
- On pourra, pendant que la pâte lève, préparer les autres ingrédients.



### • Sauce tomate

- 1 petite boîte de concentré de tomate ou tomates pelées
- Sel, poivre, origan
- 2 cuillères d'huile d'olive
- 2 gousses d'ail écrasées

### • Préparation

- Hacher finement les tomates pelées et les mélanger aux autres ingrédients.

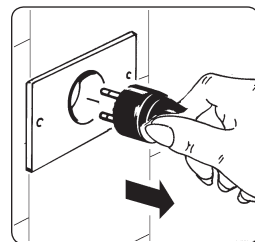
### • Garnitures

- Mozzarella, parmesan râpé, fromages divers, basilic, roquette, olives, champignons, anchois, câpres, ananas, cœurs d'artichauts, poivrons, oignons, tomates, jambon, saucisson, saumon fumé, crevettes, thon en boîte, etc.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, toujours débrancher le cordon électrique du secteur et attendre le refroidissement complet de l'appareil. (environ 30 minutes).**



- Laisser l'appareil se refroidir complètement avant de le nettoyer.



**Lorsqu'il est chaud, le dôme en terre cuite (3) ne doit jamais être en contact avec de l'eau et ne doit jamais être déposé sur une surface froide (risque de fissure).**

- Normalement, le dôme en terre cuite (3) ne doit pas être nettoyé. Si son nettoyage s'avérait nécessaire, utiliser une brosse et de l'eau chaude.



**Le dôme en terre cuite (3) se casse facilement et il n'est pas adapté au lave-vaisselle.**

- Laver la plaque de cuisson (2) et les spatules à pizza (6) à l'eau chaude et une brosse. Ne pas laver dans le lave-vaisselle.



**Ne jamais plonger le corps de l'appareil (1) dans l'eau ou tout autre liquide.**

- La surface du corps de l'appareil (1) peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humide.



**Après usage, attendre que l'appareil se soit complètement refroidi avant de le ranger.**

- Il est conseillé de toujours utiliser la confection d'origine pour conserver l'appareil et ses accessoires afin d'éviter toute détérioration.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé sur une longue période, la plaque de cuisson (2) doit être légèrement humectée d'huile ou de graisse afin d'éviter toute formation de rouille.

### INFORMATION ENVIRONNEMENTALE / ÉLIMINATION À LA FIN DE VIE

«Conformément à la directive 2011/65/UE sur l'élimination des déchets (RoHS) et la directive 2012/19/UE (DEEE) sur les équipements électriques et électroniques » le symbole de la poubelle barrée sur la plaque signalétique de l'appareil ou sur les batteries, indique que le produit et les piles à la fin de la durée de vie doivent être collectés séparément des autres déchets.



L'utilisateur doit donc prendre l'équipement ci-dessus à la fin de la vie dans les centres de collecte différenciés appropriés pour les déchets électroniques et électro-technique, ou le retourner chez le concessionnaire lors de l'achat d'un nouvel appareil. Les batteries usagées doivent être retirées de l'unité, collectés séparément et livrés gratuitement à un point de collecte de piles appropriées fournies par les municipalités ou les centres commerciaux. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre mairie ou la municipalité.

La collecte séparée appropriée pour la transmission ultérieure du produit déclassé au recyclage, le traitement et l'élimination respectueuse de l'environnement aide à prévenir les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et / ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement. L'élimination illégal du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi. Les déchets d'emballage doivent être triés et remis aux points de collecte désignés conformément aux normes en vigueur dans le lieu dans le domaine de la collecte des déchets.

### UMWELTINFORMATION / ENTSORGUNG AM ENDE DES LEBENS

„Gemäß der Richtlinie 2011/65/EU über die Entsorgung von Abfällen (RoHS) und der Richtlinie 2012/19/EG (WEEE) über Elektro- und Elektronikgeräten, zeigt das durchgekennzeichnete Müllkontainer auf dem Typenschild des Geräts oder auf Batterien, dass das Produkt und die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden müssen. Der Anwender muss daher die oben genannten Geräte zum Leben bei den entsprechenden differenzierten Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Abfall entsorgen, oder es an den Händler zurückgeben, wenn sie ein neues Gerät kaufen. Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden, getrennt bei von den Gemeinden oder Einkaufszentren kostenlos zur Verfügung gestellt zu einem geeigneten Punkt der Batteriesammelstelle abgegeben. Für weitere Informationen wenden Sie sich an das Gemeinderat oder die Gemeinde.“



Die angemessene, getrennte Sammlung für die anschließende Weiterleitung des außer Dienst gestellten Produktes bis hin zum Recycling, Verarbeitung und umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu verhindern und fördert die Wiederverwendung und / oder das Recycling der Materialien, aus denen die Ausrüstung zusammengesetzt ist. Illegale Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung von Verwaltungsanktionen, die gesetzlich vorgesehen sind. Die Verpackungsabfälle müssen nach den geltenden lokalen Normen auf dem Gebiet der Abfallsammlung zu den entsprechenden Sammelstellen sortiert und ausgeliefert werden.

IT

**INFORMATIVA AMBIENTALE / SMALTIMENTO A FINE VITA**

“In conformità alla direttiva 2011/65/UE relativa allo smaltimento dei rifiuti (**RoHS**) e alla Direttiva 2012/19/UE (**RAEE**) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche” il simbolo del cassonetto barrato riportato sulla targa dati dell'apparecchio o sulle batterie, indica che prodotto e batterie alla fine della propria vita utile devono essere raccolti separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura. Le batterie esaurite devono essere rimosse dall'apparecchio, raccolte separatamente e consegnate gratuitamente ad un adeguato punto di raccolta delle pile fornito dai Comuni o dai centri commerciali. Per maggiori informazioni contattare il consiglio di zona o il Comune.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente. I rifiuti dell'imballaggio dovranno essere differenziati e conferiti presso gli appositi punti di raccolta secondo le norme vigenti sul territorio in materia di raccolta differenziata dei rifiuti.



EN

**ENVIRONMENTAL DISCLOSURE / DISPOSAL AT END-OF-LIFE**

“In compliance with the directive 2011/65/UE related to waste disposal (**RoHS**) and with the Directive 2012/19/UE (**RAEE**) on electrical and electric equipment waste” the crossed out wheeled bin symbol on the equipment nameplate or on its batteries, indicates that the product and the batteries at the end of their useful life must be collected separately from other waste. The user should therefore, take the product to an appropriate recycling centre for electrical and electronic waste, or hand it to the dealer when buying a new equipment. Dead batteries must be removed from the product, separately collected and delivered free of charge to an appropriate batteries collection centre provided by Municipalities and by shopping centres.

For more information please contact the Local Council or the Municipality. Proper separate collection for the deliver of the equipment to recycling, to treatment and environmentally compatible disposal helps avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of materials that make up the equipment. Illegal dumping of the product by the user involves the application of administrative sanctions provided by current laws and regulations.

Packaging waste must be differentiated and taken to appropriate collection centres according to the current laws on the territory on waste separate collection.





**ohmex**

OHMEX SA

Route de la Longeraie, 9  
1110 Morges - Switzerland

[www.ohmex.ch](http://www.ohmex.ch)